



Environmental Permit

رخصة بيئية

License No.	IF-1118	رقم الرخصة
Project No.	FAC-1118	رقم المشروع
Project Name	ROYAL WOOD FACTORY - SOLE PROPRIETORSHIP L.L.C.	اسم المشروع
Location	Abu Dhabi, MUSAFFAH, MW5, 25A	الموقع
Project Status	Operation Phase	مرحلة المشروع
Issue Date	12/03/2025	تاريخ الاصدار
Expiry Date	11/03/2026	تاريخ الانتهاء

Proponent	اسم المالك
United Alsaqer Group L L C	مجموعة الصقر المتحدة ذ م م

Sector	قطاع
Furniture Manufacturing	صناعة الأثاث
Other Light Manufacturing	الصناعات الخفيفة الأخرى
Wood Products Manufacturing	صناعة المنتجات الخشبية

Activities	الأنشطة
Wooden Doors, Windows, Shutters and Their Frames Manufacturing	صناعة الأبواب والنوافذ ومصاريعها وأطرها الخشبية
Kitchen Furniture Manufacturing	صناعة أثاث المطابخ
Office Furniture Manufacturing	صناعة الأثاث المكتبي
Umbrellas, Sun-umbrellas, Walking Sticks and Seat-Sticks Manufacturing	صناعة المظلات الشمسية والمطر وعصي السير والمقاعد
Unassembled Wooden Flooring Manufacturing	صناعة الأرضيات الخشبية غير المجهزة
House Furniture Manufacturing	صناعة الأثاث المنزلي
Onshore and Offshore Oil and Gas Fields and Facilities Services	خدمات حقول ومنشآت النفط والغاز البرية والبحرية
Fireproof Wooden Doors Manufacturing	صناعة الأبواب الخشبية مقاومة للحريق

- This permit has been issued providing adherence to all the submitted information and EAD-approved environmental studies, in addition to the attached conditions. - The environmental conditions attached are integral and must not be separated from this permit.	- منح هذا الترخيص بشرط الالتزام بالمعلومات المقدمة والدراسات البيئية المعتمدة من الهيئة، والشروط البيئية المرفقة به. - الشروط البيئية المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه الرخصة.
---	---

Project No.

FAC-1118

ROYAL WOOD FACTORY - SOLE PROPRIETORSHIP L.L.C.

رقم المشروع

المصنع الملكي للأخشاب - شركة الشخص الواحد ذ م م

Environment Quality Sector

ص.ب 45553، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

PO Box 45553, Abu Dhabi, United Arab Emirates



+971 2 693 4444

قطاع الجودة البيئية

customerhappiness@ead.gov.ae

www.ead.gov.ae

General		الشروط العامة	
37-F1	The project proponent or principal contractor must notify EAD of any of the potential ecological impacts, which are not mentioned in the environmental permit or environmental studies, no later than 24 hours after the identification or discovery of the event.	يجب على مالك المشروع أو المقاول الرئيسي إخطار هيئة البيئة - أبوظبي بأية تأثير من التأثيرات البيئية المحتملة عدا المذكور في طلب الترخيص أو الدراسات البيئية، وذلك في موعد لا يتجاوز 24 ساعة بعد تحديد أو اكتشاف هذا التأثير البيئي.	37-F1
37-F2	The facility must submit to EAD written notification of any planned facility changes (e.g., modifications or additions to process lines, new products, changes to materials used, pollution prevention practices, or other information provided in the permit application) for EAD evaluation and approval at least 30 calendar days before implementing the changes. Changes implemented without EAD prior approval may result in revocation of this permit.	يجب على المنشأة تقديم إشعاراً مفصلاً إلى الهيئة متضمناً أية تعديلات فنية، على سبيل المثال، تعديل فني أو تركيب خط انتاج إضافي، منتجات جديدة، تغييرات على المواد الأولية المستخدمة في عمليات الإنتاج، تعديل في الممارسات الخاصة لمنع التلوث، أو غيرها من المعلومات المقدمة في طلب الترخيص) حتى يتسنى لهيئة البيئة - أبوظبي تقييم هذه التعديلات والموافقة عليها في مدة أقصاها 30 يوم من تاريخ البدء بتنفيذ هذه التعديلات. مع العلم بأن أية تعديلات أو تغييرات يتم تنفيذها من دون موافقة مسبقة من الهيئة ستؤدي إلى إلغاء الترخيص البيئي للمنشأة.	37-F2
37-F3	For the purpose of implementing the conditions specified in this Environmental Permit, the term "project proponent or principal contractor" means the person or entity to which this Environmental Permit has been issued by EAD (the "Environmental Permit holder") and any person hired, contracted, or otherwise authorized by the Environmental Permit holder to perform activities required to construct the project. The project proponent or principal contractor, as appropriate, is responsible for ensuring that any subcontractors hired by them to perform activities at the project site comply with the applicable conditions of this Environmental Permit.	يهدف تطبيق الشروط المحددة في الرخصة البيئية هذه فإن المصطلح "مالك المشروع أو المقاول الرئيسي" ترمز إلى الشخص أو الكيان الذي تم إصدار الرخصة البيئية له من قبل الهيئة (حامل الرخصة البيئية) وكل شخص تم توظيفه أو التعاقد معه أو تخويله من قبل حامل الرخصة البيئية للقيام بالعمليات الإنشائية اللازمة للمشروع. على مالك المشروع أو المقاول الرئيسي التأكد من التزام مقاولي الباطن الذين يتم تعيينهم للقيام بعمليات المشروع بالشروط التي تطبق عليهم في هذه الرخصة البيئية.	37-F3
37-F4	EAD may modify or invalidate this Environmental Permit at any time if the project proponent or principal contractor including any of their subcontractors have not adhered to (1) perform the construction activities according to the requirements and conditions specified in this Environmental Permit, or (2) the approved construction activities and scope of works at the project site to cause environmental damage as determined by EAD, including but not limited to contamination of soils, groundwater, surface waters, and damage to ecological and marine areas.	يحق لهيئة البيئة - أبوظبي إجراء تعديلات أو إلغاء الرخصة البيئية في أي وقت في حال عدم التزام مالك المشروع أو المقاول الرئيسي، أو أي مقاول من الباطن من: (1) بالإيفاء بمتطلبات والشروط المحددة في الرخصة البيئية أثناء أداء الأنشطة الإنشائية (2) بالأعمال الإنشائية ونطاق الأعمال التي قامت الهيئة بالموافقة عليها في المشروع وما ينتج عن ذلك من أضرار بيئية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: تلوث التربة، المياه الجوفية، المياه السطحية، والأضرار التي قد تلحق بالمناطق البيئية والبحرية.	37-F4

37-F5	EAD environmental inspectors and judicial officers must be allowed entry to the site at any time, with or without prior notice, for the purpose of compliance inspections, records review, and collection of samples.	يجب السماح بدخول مفتشي هيئة البيئة - أبوظبي وحاملي شهادات الضبطية القضائية في أي وقت، مع أو بدون إشعار مسبق، لغرض التفتيش و تقييم عملية الامتثال للشروط البيئية و مراجعة السجلات، وجمع العينات.	37-F5
37-F6	It is prohibited to import, use, and/or dispose of any radioactive material, hazardous material, asbestos, pesticides, fertilizers, any material related to chemical weapons, narcotics, explosive materials, or ozone depleting substances that are either restricted or banned by EAD or other federal or local public entity without first obtaining approval or permission from the competent authority. For each approved material, it must maintain on-file at the facility/project site an up-to-date inventory of the import, use, transport, and disposal of the material.	يحظر استيراد واستخدام أو التخلص من أي مواد مشعة، أو المواد الخطرة، أو الأسبستوس، أو المبيدات الحشرية أو الأسمدة، أو المواد ذات الصلة بالأسلحة الكيميائية أو المخدرات، أو المواد المتفجرة، أو المواد المستنزفة للأوزون سواء كانت مقيدة، أو محظورة الاستخدام من قبل هيئة البيئة-أبوظبي أو أي جهة حكومية اتحادية أو محلية دون الحصول على موافقة مسبقة من قبل الجهات المختصة. كما يجب الاحتفاظ بملف داخل منطقة المشروع/ المنشأة يحتوي على سجلات الجرد الدوري للمواد المسموح تداولها بحيث يتضمن الجرد سجل بالكميات المستوردة والمستخدم وطرق نقلها وطرق التخلص منها.	37-F6
37-F7	It is prohibited to use of coolant fluids or materials containing polychlorinated biphenyls (PCBs).	يحظر استخدام سوائل تبريد أو المواد التي تحتوي على ثنائي الفينيل متعدد الكلور (PCBs).	37-F7
37-F8	It is prohibited to conduct any activities except those mentioned in the environmental permit application and the approved environmental studies and technical details provided.	يحظر القيام بأي نشاط عدا الأنشطة المذكورة في طلب الترخيص البيئي والدراسات البيئية المعتمدة وحسب التفاصيل الواردة فيها.	37-F8
37-F9	It is prohibited to use any controlled ozone-depleting substances banned in the United Arab Emirates (UAE). These substances may include depending on the substance's phase-out schedule and any allowable exemptions applicable to the project site, but are not limited to, carbon tetrachloride (CCl4), methyl bromide (CH3Br), and hydrochlorofluorocarbons (HCFCs).	يحظر استخدام المواد المستنزفة للأوزون والمحظور استخدامها في دولة الإمارات العربية المتحدة. قد تشمل هذه المواد حسب الجدول الزمني لوقف الاستخدام، و أي استثناءات مسموح بها على سبيل المثال لا الحصر: رابع كلوريد الكربون (CCL4)، بروميد الميثيل (CH3Br)، ومركبات الكربون الهيدروكلورو فلورو كربونية (HCFCs).	37-F9
37-F10	Any unused or unprocessed material must be stored in appropriate conditions that will avoid material degradation until it is ready for processing or ready to be taken off-site.	يجب تخزين المواد الغير مستخدمة أو الغير معالجة في ظروف ملائمة تمنع تحللها حتى يتم معالجتها أو نقلها خارج المنشأة/المشروع.	37-F10
37-F11	The Best Environmental Practices for Construction Environmental Management Plans (CEMP BEP) should be followed in case a project specific Construction Environmental Management Plans (CEMP) was not required.	يجب الالتزام بالدليل الإرشادي الفني لأفضل الممارسات البيئية للخطة البيئية لإدارة العمليات الإنشائية في حال عدم طلب خطة الإدارة البيئية الإنشائية.	37-F11
37-F12	For all laboratory analyses performed to meet the conditions specified in this permit or the facility's EAD-approved Environmental Management Plans, it must use laboratories that are accredited	فيما يتعلق بالتحاليل المخبرية التي تتطلبها الشروط المحددة في هذا الترخيص أو خطط الإدارة البيئية المعتمدة، فإنه يجب الاستعانة بمختبرات معتمدة من مجلس أبوظبي للجودة والمطابقة لإجراء التحاليل المطلوبة وإصدار التقارير.	37-F12

	by the Abu Dhabi Quality and Conformity Council (ADQCC).		
Diesel Generator		مولدات الديزل	
8-F1	The facility owner or operator must operate and maintain diesel generators at the facility so that noise levels do not exceed the applicable maximum noise level limits specified in applicable federal and local laws and regulations.	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة الالتزام بصيانة مولدات الديزل في المنشأة لتقليل مستوى الضجيج الصادر من تلك المولدات بحيث لا تتجاوز مستويات الضوضاء الحدود القصوى المسموح بها والمنصوص عليها في اللوائح والقوانين المحلية والإتحادية المعمول بها.	8-F1
8-F2	The nitrogen oxides (NOX) concentration in exhaust gases vented into the atmosphere from the diesel generator must not exceed the limits stated in federal and local laws and regulations.	يجب أن لا يتجاوز تركيز أكاسيد النيتروجين في الغازات المنبعثة إلى الهواء عن مولد الديزل الحدود القصوى المعمول بها في اللوائح والقوانين الإتحادية والمحلية النافذة.	8-F2
8-F3	The sulfur dioxide (SO2) concentration in exhaust gases vented into the atmosphere from the diesel generator must not exceed the limits stated in federal and local laws and regulations.	يجب أن لا يتجاوز تركيز ثاني أكسيد الكبريت في الغازات المنبعثة إلى الهواء عن مولد الديزل الحدود القصوى المعمول بها في اللوائح والقوانين الإتحادية والمحلية النافذة.	8-F3
8-F4	The carbon monoxide (CO) concentration in exhaust gases vented into the atmosphere from the diesel generator must not exceed the limits stated in federal and local laws and regulations.	يجب أن لا يتجاوز تركيز أول أكسيد الكربون في الغازات المنبعثة إلى الهواء عن مولد الديزل الحدود القصوى المعمول بها في اللوائح والقوانين الإتحادية والمحلية النافذة.	8-F4
8-F5	The facility owner or operator shall conduct monitoring and testing according to an EAD-approved monitoring plan or permit conditions. Monitoring shall include but is not limited to regular and/or continuous measurement of the relevant pollutants (sulfur dioxide [SO2], carbon monoxide [CO], O2, nitrogen oxides [NOx], hydrogen chloride [HCl], mercury [Hg]), hydrogen fluoride [HF], dioxins and furans, VOCs [volatile organic compounds] and opacity)	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة إجراء أعمال المراقبة والاختبار وفق خطة المراقبة الموافق عليها من قبل هيئة البيئة أبوظبي أو وفق شروط الرخصة البيئية. على أن تشمل هذه الخطة على ما يلي (على سبيل الذكر لا الحصر) أعمال المراقبة والقياس الروتينية و/أو المستمرة للملوثات الهوائية والمعايير الأخرى (ثاني أكسيد الكبريت (SO2)، أول أكسيد الكربون (CO) والاكسجين (O2)، أكاسيد النيتروجين (NOX)، وكلوريد الهيدروجين (HCL)، والزنابق (HG)، وفلوريد الهيدروجين (HF) و الديوكسينات والفيورانات و المركبات العضوية المتطايرة VOC'S(و العتامة	8-F5
8-F6	The facility owner or operator must control air pollutant emissions into the atmosphere from each diesel generator according to the requirements specified in the applicable local and federal laws and regulations. These requirements do not apply to emergency diesel generators operated only at times when back-up power supply for the facility is needed due to facility equipment malfunctions or power grid disruptions.	يجب على مالك المنشأة أو الجهة المشغلة التحكم بمعدل الانبعاثات الملوثة للهواء الصادرة عن كل مولد يعمل بوقود الديزل بما يتوافق مع المتطلبات المحددة في القوانين واللوائح المحلية والإتحادية، ولا تنطبق هذه المتطلبات على مولدات الطوارئ والتي يتم تشغيلها فقط في حال الحاجة إلى مصدر لتزويد المنشأة بالطاقة في حالات الطوارئ نظراً لعطل بالمنشأة أو تعطل شبكة الكهرباء.	8-F6
8-F7	Each diesel generator must be installed on concrete pads or other impermeable surfaces or with a drip tray to capture all the leaks and spills.	يجب أن يتم وضع مولدات الديزل على أرضيات خالية من التسفقات، صلبة وغير منفذة أو تأمين حاوية لإحتواء التسريبات.	8-F7
Hazmat Store		مخزن مواد خطرة	

3-F1	Material Safety Data Sheets (MSDSs) for hazardous stored material must be available at site	يجب أن تكون لوائح السلامة العامة للمواد الخطرة المخزنة متوفرة في الموقع.	3-F1
3-F2	The facility must report to EAD each event at the facility resulting in an accidental or non-routine release of hazardous substances or pollutants regulated by this permit into the environment. The event must be reported to EAD as soon as possible but no later than 24 hours after the event occurrence.	يجب على المنشأة تقديم تقرير مفصل عن كل حادث عرضي أو تشغيل غير اعتيادي حدث داخل المنشأة يؤدي إلى انبعاثات وتسربات غير روتينية للمواد الخطرة أو الملوثات وفقاً لشروط الترخيص البيئي ويجب الإبلاغ عن هذا الحادث في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز 24 ساعة بعد وقوع الحادث.	3-F2
3-F3	The facility must prepare, maintain, and keep on file at the facility site an up-to-date, comprehensive material inventory of the chemicals, chemical products, and other raw materials used at the facility and the products made at the facility. This inventory must be dated and list for each material at a minimum the following information: material name, average monthly quantity used or produced at the facility, method of storage, and whether or not a Material Safety Data Sheet (MSDS) is available and has been obtained for the material. The material inventory must be reviewed quarterly (at least once every 3 months) and any needed revisions made to update the inventory.	يجب على المنشأة إعداد ملف في موقع منشأة والاحتفاظ به بحيث يتضمن هذا الملف جرد دوري مفصل للمواد الكيميائية الأولية والمنتجات وغيرها من المواد الأولية المستخدمة والمواد المنتجة في المنشأة، الجرد يجب أن يكون مؤرخاً ويتضمن قائمة لكل مادة بحيث تحتوي على المعلومات التالية كحد أدنى: اسم المادة، المعدل الشهري لكميات المواد المستهلكة أو المنتجة وطريقة التخزين، والتحقق من وجود لوائح السلامة والحصول عليها. كما يجب إجراء الجرد للمواد بشكل دوري على الأقل مرة كل 3 أشهر مع إضافة أية تعديلات لتحديث الجرد والمعلومات التي يتضمنها.	3-F3
3-F4	The facility owner or operator must follow all precautions and directives specified for each material for which a MSDS is available. A copy of the current MSDS for each material must be kept at the facility site in a location that is readily accessible by the facility workers.	يجب على صاحب المنشأة أو مسؤول التشغيل أخذ جميع الاحتياطات والإرشادات لكل من المواد الخطرة المذكورة في لائحة السلامة. كما يجب أن تحفظ نسخة من لوائح السلامة لكل مادة في قائمة الجرد الدوري للمنشأة في موقع يمكن الوصول إليه بسهولة من قبل العاملين.	3-F4
3-F5	The facility must track the quantities of each hazardous substance listed in the facility's material inventory specified in this permit that are imported, used, or produced at the facility using computerized electronic Integrated Hazardous Materials Management System (IHMMMS) (available at the website www.hazmat.ae).	يجب على المنشأة تتبع كميات كل من المواد الخطرة المدرجة في قائمة الجرد والمحددة في هذا الترخيص والتي يتم استيرادها أو استخدامها أو إنتاجها في المنشأة عن طريق النظام الإلكتروني لإدارة المواد الخطرة والمتوفر على الموقع الإلكتروني (www.hazmat.ae).	3-F5
3-F6	Each material storage and handling area at the facility must be designed, constructed, and maintained for the materials stored or used in the area according to the applicable MSDS safe handling and control measures; Abu Dhabi Civil Defense directives and conditions; and any other	يجب أن يتم تصميم وتشبيد ووضع إجراءات الصيانة لمناطق التخزين والمناولة للمواد في المنشأة وفقاً لتعليمات المناولة وإجراءات السيطرة التي تتضمنها لوائح السلامة العامة لتلك المواد وطبقاً لاشتراطات وتوجيهات دائرة الدفاع المدني فيما يخص مواصفات المخازن وشروط ترخيصها بالإضافة إلى الاشتراطات والتعليمات الصادرة من أية جهة أخرى سواء كانت محلية أو حكومية. وكحد أدنى، يجب الالتزام بالشروط المحددة في	3-F6

	applicable federal and local government regulations and requirements. At a minimum, each material transfer, storage, or handling area at the facility must meet the requirements specified in Conditions of this permit, as applicable to the activities conducted in the area.	الترخيص البيئي أثناء تخزين، نقل، تداول ومناولة تلك المواد وفقاً لأنشطة التي تتم ممارستها في المنشأة.	
3-F7	Each area in which materials are stored or used must be maintained at a temperature that does not exceed MSDS or other applicable guidelines for safe storage of the materials.	يجب أن لا تتجاوز درجة الحرارة داخل المخزن التعليمات والتوجيهات التي تتضمنها لوائح السلامة العامة للمواد المخزنة وتبعاً للأدلة الإرشادية الصادرة عن هيئة البيئة - أبوظبي للتخزين الآمن للمواد.	3-F7
3-F8	Each indoor area in which materials are stored or used must be ventilated to the outdoors using a natural or mechanical ventilation system, as appropriate for the materials stored in the area, and in compliance with the applicable air pollutant emissions source conditions specified in this permit.	يجب تهوية كل منطقة في الأماكن المغلقة التي يتم فيها تخزين المواد المستخدمة عن طريق استخدام أنظمة تهوية مرتبطة بالهواء الخارجي سواء كانت تلك الأنظمة طبيعية أو ميكانيكية، وبما يتناسب مع طبيعة ونوعية المواد المخزنة في المنطقة، وبما يتوافق مع المتطلبات والشروط الخاصة بمصادر الانبعاثات الملوثة للهواء والمنصوص عليها في الترخيص البيئي.	3-F8
3-F9	Each indoor area in which hazardous materials are stored must have a floor surface that is impervious, free of cracks, and, if appropriate, lined to protect the floor from degradation due exposure from to leak of the stored material.	يجب أن تصمم أرضيات المناطق التي يتم فيها تخزين المواد الخطرة بحيث تكون خالية من التشققات، صلبة وغير منفذة وإذا تطلب الأمر يمكن تبطين تلك الأرضيات بطبقة أخرى لمقاومة تأثير التعرض لأي تسرب للمواد المخزنة.	3-F9
3-F10	Each indoor area in which hazardous liquids are stored or used must have an isolated drainage or other appropriate containment system to prevent any spilled liquids from flowing into public sewer systems, stormwater drainage systems, or other on-site drainage systems.	يجب توفير أنظمة صرف منفصلة أو تركيب أنظمة احتواء ثانوية في المناطق المغلقة لتخزين المواد الخطرة السائلة لمنع تسربها إلى شبكات الصرف الصحي أو نقاط تجميع مياه الأمطار أو غيرها من أنظمة صرف داخل المنشأة.	3-F10
3-F11	Each area in which hazardous materials are stored or used must be posted with warning signs, written in both Arabic and English, indicating the type of hazards for the materials.	يجب تعريف كل منطقة يتم تخزين المواد الخطرة فيها أو استخدامها بعلامات التحذير، باللغتين العربية والانجليزية، بشكل يدل على طبيعة خطورة تلك المواد.	3-F11
3-F12	Access to hazardous materials storage areas should be limited to facility authorized personnel only.	يجب أن يقتصر الدخول إلى مناطق تخزين المواد الخطرة على الأشخاص المصرح لهم من قبل المنشأة.	3-F12
3-F13	Each area in which hazardous materials are stored must be sized to have sufficient capacity to hold the maximum quantities of these materials stored at the facility at any one time and not cause accumulation, which may prevent the safe and proper storage and use of these materials.	يجب أن تكون المنطقة التي يتم تخزين المواد الخطرة ذات سعة كافية بحيث تستوعب الكميات القصوى من المواد التي يتم تخزينها في وقت واحد ولا يسبب تراكم مما قد يمنع التخزين والاستخدام الآمن والسليم لتلك المواد.	3-F13
3-F14	Each outdoor area in which hazardous or flammable materials are stored must be covered	يجب تغطية المناطق المكشوفة المستخدمة لتخزين المواد الخطرة أو القابلة للاشتعال بمواد مضادة للاشتعال مع ضرورة فصلها عن المناطق التي تشهد حركة مرور للآليات.	3-F14

	with fire retardant covers and separated from motor vehicle traffic areas.		
3-F15	Chemicals and other raw materials used and products made at the facility must be segregated, organized, and stored separately from waste materials.	يجب فرز وتصنيف وتنظيم وتخزين المواد الكيميائية والمواد الأولية الأخرى والمنتجات النهائية، بشكل منفصل عن المخلفات.	3-F15
3-F16	Each tank, drum, and container no matter what is its size or the quantity of material stored in it, must be properly labeled with the full chemical and common name of the material during transportation, the degree of risk if any, the United Nations (UN) number if available, and any health and safety instructions. Labels and instructions must be translated in languages that facility workers understand.	يجب تعريف كل خزان، خزان مضغوط، حاوية، وعاء يحتوي على مواد كيميائية وخطرة مهما كان حجمها والكمية المخزنة ببطاقات تعريفية تتضمن الاسم الكيميائي والاسم الشائع عند النقل، ودرجة الخطورة إن وجدت، رقم الأمم المتحدة إن وجد، وإرشادات الصحة والسلامة. يجب الحرص على أن يتم ترجمة تلك البطاقات والتوجيهات بلغات يسهل فهمها من قبل العاملين بالمنشأة.	3-F16
3-F17	Each drum or other container must be constructed of a material compatible with the material being stored in the container.	يجب أن تكون العبوات أو الحاويات مصنوعة من مواد متوافقة مع المواد المخزنة بداخلها بحيث لا يمكن أن تكون سببا للاشتعال.	3-F17
3-F18	Each tank, drum, and container must be maintained in good condition and inspected at least once per month for leaks, corrosion, support or foundation failure, or any other signs of deterioration.	يجب أن يتم المحافظة على كل خزان، خزان مضغوط، حاوية، وعاء التي تحتوي مواد كيميائية أو خطرة بحالة جيدة مع التفقش عليها مرة واحدة شهريا على الأقل للتأكد من خلوها من الشقوق، التآكل والخلل في الأساسات والدعامات أو أي علامات أخرى قد تشير إلى تدهور أو عيوب أخرى إضافية في حالة تلك الحاويات والخزانات والأوعية.	3-F18
3-F19	Each drum or other container containing liquid must be kept closed during transfer and when stored at the facility.	يجب المحافظة والالتزام ببقاء الأوعية والحوايات التي تحتوي مواد سائلة مغلقة باستمرار أثناء نقلها أو تخزينها داخل المنشأة.	3-F19
3-F20	Material containers and packaging must be stacked appropriately to prevent falls using rack systems or other appropriate safety devices when necessary.	يجب تكديس حاويات المواد بشكل سليم وآمن لتجنب سقوط تلك الحاويات عن طريق تطبيق نظام الرفوف أو طرق تكديس مناسبة وأمنة أخرى إذا أمكن ذلك.	3-F20
3-F21	Raw materials, chemicals and HazMat containers must be stored in appropriate storage areas equipped with secondary containment storage areas (e.g. bund walls to contain spills) allowing adequate ventilation and proper temperature control. Storage areas must be suitable to the type of stored materials and according to compatibility and segregation charts, e.g. shaded or cooled. Chemicals should be segregated based on compatibility. Materials must be stored on impermeable ground (utilizing sealed liners where necessary to minimize seeping of materials through porous, permeable surfaces). The storage area(s) must be able to contain 110% of the total	يجب تخزين المواد الأولية و المواد الكيميائية وحوايات المواد الخطرة المستخدمة في مناطق تخزين مناسبة (من حيث التهوية ودرجة الحرارة) ومنفصلة حسب طبيعة المادة وبناءً على متطلبات التوافق الكيميائي للمواد المخزنة، على أن تكون منطقة/مناطق التخزين مغلقة ومناسبة للتخزين (مظللة أو مبردة) وذات أرضية صلبة بحيث تضمن إحتواء هذه المواد في حال حدوث طارئ أو سكبها. ويجب أن تكون منطقة التخزين قابلة لإحتواء 110% من الحجم الكلي للمواد المخزنة السائلة لإحتواء الحجم الكلي في حال حدوث أي تسرب طارئ.	3-F21

	volume of stored liquid materials to contain any accidental spillage.		
3-F22	Ensure that all HazMat drums and containers are stored on pallets and at distances to allow airflow. Provide accessibility between the drums to perform cleanups of spills and leaks.	يجب تخزين جميع البراميل والحاويات المواد الخطرة فوق منصات، ومتباعدة نسبياً للسماح بتدفق الهواء، والسماح بالقيام بعمليات التنظيف التسريبات والانسكابات.	3-F22
3-F23	Visual inspection must be conducted at least once per month aboveground pumps, agitators, compressors, valves, and pipeline fittings used for transferring fuel or hazardous materials for indications of liquid leaks. A leak is detected when the inspector observes dripping, spraying, misting or clouding of liquid from or around the component. Equipment components found to be leaking must be repaired or removed from service as soon as possible but no later than 24 hours after the leak is detected unless the facility owner or operator notifies EAD of the need for delay of the repair of the leaking equipment and an extended repair period is approved by EAD.	يجب القيام بالمعاينة مرة واحدة على الأقل شهرياً لكل من: المضخات، الصواغط، الخلاطات والانايب المستخدمة في نقل المواد الخطرة أو الوقود للتأكد من عدم وجود تسربات. يتم اكتشاف التسرب عندما يلاحظ المفتش وجود تنقيط أو رذاذ، أبخرة متصاعدة وعند العثور أو ملاحظة إحدى تلك المؤشرات يجب إصلاح العطب ووقف التسرب وإيقاف العمل بالمعدة مؤقتاً وفي أقرب وقت ممكن ولكن في موعد لا يتجاوز 24 ساعة بعد الكشف عن التسرب ما لم يتم إشعار الهيئة من قبل المنشأة بالحاجة إلى تمديد مدة إصلاح العطب أو إيقاف المعدات عن العمل وموافقة الهيئة على ذلك.	3-F23
3-F24	The facility owner or operator must not use or store any chemical other than the listed chemicals in the permit application or the environmental studies.	يجب على صاحب المنشأة و/أو الجهة المشغلة عدم استخدام أو تداول أي مواد كيميائية عدا ما ذكر في طلب الترخيص البيئي أو الدراسات البيئية.	3-F24
3-F25	Each drum or other container containing hazardous materials or fuel must be stored in an upright position and not in aisles, walls, escape routes, or fire exits. Material containers and packaging must be stored to provide sufficient aisle space for safe movement of forklifts, handling equipment, and emergency equipment.	يجب أن يتم تخزين كل وعاء أو الحاويات التي تحتوي على مواد خطرة أو وقود في وضع مستقيم مع تفادي تخزينها في الممرات وبالقرب من الجدران ومسالك الطوارئ أو مخارج الحريق. ويجب أن يتم تخزين حاويات المواد والأوعية بشكل يوفر مساحة ممرات كافية لتوفير حركة آمنة للرافعات الشوكية ومعدات المناولة ومعدات الطوارئ.	3-F25
3-F26	Each tank must be vented using a pressure relief valve or other appropriate safety device that prevents the accumulations of vapors inside the tank to levels that can rupture or otherwise damage the tank.	يجب القيام بأعمال تنفيس (تهوية) للخرانات باستخدام صمام تخفيف الضغط أو أية أجهزة أخرى لمنع تراكم الأبخرة داخل الصهريج إلى المستويات التي يمكن أن تحدث انفجار أو تحطم لبنية الخزان أو غير ذلك من الأضرار التي قد تصيب الخزانات.	3-F26
3-F27	Empty hazmat containers must be stored separately from full hazmat containers.	يجب فصل حاويات المواد الخطرة الفارغة وتخزينها بعيداً عن حاويات المواد الخطرة الممتلئة.	3-F27
HSE Training		التدريب على الصحة والسلامة والبيئة	
2-F1	All workers at the facility must complete health, safety and environment (HSE) training on facility operations. If the training is not performed by the facility owner or operator, they are responsible for providing the appropriate project site-specific	يجب على جميع العاملين في المنشأة استكمال تدريبات الحماية والوقاية في مجالات الصحة والسلامة والبيئة الخاصة بعملياتها. إذا لم يتم تنفيذ التدريب من قبل صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة، فإن عليهما توفير جهة تدريب خارجية معتمدة مع توفير المواد والمعدات والأدوات المناسبة التي تتطلبها عملية التدريب، ويجب	2-F1

	training materials to the training instructors and verifying that workers have completed the required training. Each worker's training must be completed before he or she begins work at time of hiring and annually thereafter. At a minimum, this training must address health and safety measures, emergency response, containment of chemical spills, proper handling and storage of hazardous materials, collection, storage and disposal of waste, pollution preventive measures, housekeeping, and environmental permit conditions and environmental management plans (If any).	التحقق من أن العمال قد استكملوا التدريب اللازم. يجب استكمال تدريب كل عامل قبل الشروع في العمل عند التعاقد المبدئي مع كل عامل وسنوياً بعد ذلك. وكحد أدنى، يجب أن يتم تغطية إجراءات الصحة والسلامة، والاستجابة لحالات الطوارئ بما في ذلك تنظيف التسرب، وتداول وتخزين المواد الخطرة، وعمليات التجميع، والتخزين والتخلص من النفايات، والتدابير الوقائية لمنع التلوث، والترتيب والنظافة العامة، والشروط البيئية في هذه الرخصة وخطط الإدارة البيئية (إن وجدت).	
2-F2	Facility workers must be trained on properly operating the control device and monitoring equipment according to the written operating procedures and regularly maintain the equipment according to the written maintenance schedule.	يجب تدريب العاملين في المنشأة تدريباً جيداً على كيفية عمل أجهزة التحكم ومعدات الرصد والمراقبة الدورية وفقاً لإجراءات التشغيل المكتوبة وصيانة هذه المعدات بصورة منتظمة وفقاً لجدول صيانة موثق.	2-F2
Industrial Boilers, Ovens, & Dryers		الغلايات، الأفران، المجففات	
10-F1	When burning gas fuel in the affected source, the facility owner or operator must not cause to be vented into the atmosphere from the affected source any gases that have a NOX concentration greater than 350 milligrams per normal cubic meter (mg/Nm3).	يجب على صاحب المنشأة أو المشغل (مدير العمليات التشغيلية) عدم تصريف الانبعاثات الغازية الناتجة عن احتراق الوقود السائل المستخدم في المنشأة في حال إحتواء تلك الانبعاثات على أكاسيد النيتروجين بتركيز أكبر من 350 ملليجرام لكل متر مكعب طبيعي (mg/Nm3) عند استخدام الوقود السائل كوقود في عمليات الاحتراق.	10-F1
10-F2	When burning liquid fuel in the affected source, the facility owner or operator must not cause to be vented into the atmosphere from the affected source any gases that have a NOX concentration greater than the maximum permissible limit in applicable federal and local laws and regulations.	يجب على صاحب المنشأة أو المسؤول عن التشغيل عدم تصريف الانبعاثات الغازية الناتجة عن استخدام الوقود السائل في المنشأة في حال تعدي تركيز أكاسيد النيتروجين الحد الأقصى المسموح به في اللوائح والقوانين الاتحادية والمحلية النافذة.	10-F2
10-F3	For each affected source, the facility owner or operator must not cause to be vented into the atmosphere from the affected source any gases that have a sulphur dioxide (SO2) concentration greater than the maximum permissible limit in applicable federal and local laws and regulations.	يجب على صاحب المنشأة أو المشغل (مدير العمليات التشغيلية) عدم تصريف الانبعاثات الغازية الناتجة عن كل مصدر من مصادر الاحتراق المستخدمة في المنشأة في حال إحتواء تلك الانبعاثات على ثاني أكسيد الكبريت بتركيز أكبر من المعمول بها في اللوائح والقوانين الاتحادية والمحلية النافذة.	10-F3
10-F4	For each affected source, the facility owner or operator must not cause to be vented into the atmosphere from the affected source any gases that have a carbon monoxide (CO) concentration greater than 500 mg/Nm3.	يجب على صاحب المنشأة أو المشغل (مدير العمليات التشغيلية) عدم تصريف الانبعاثات الغازية الناتجة عن كل مصدر من مصادر الاحتراق المستخدمة في المنشأة في حال إحتواء تلك الانبعاثات على أول أكسيد الكربون بتركيز أكبر من 500 ملليجرام لكل متر مكعب طبيعي (mg/Nm3) نتيجة عمليات الاحتراق.	10-F4
10-F5	The sulfur content of liquid fuel burned in boilers, ovens and dryers or any other combustion	يجب أن لا يتجاوز محتوى الكبريت في الوقود السائل في حالة استخدامه في الغلايات أو الأفران والمجففات أو أية معدات أخرى	10-F5

	devices at the facility must be no greater than the maximum sulfur content limit set by Federal and Local regulations. The facility owner or operator must verify compliance with this requirement by keeping records of either: (1) fuel sulfur-content results from sampling and analyzing the fuel deliveries to the facility; or (2) fuel purchase records that include fuel sulfur-content specifications provided by the fuel supplier.	في المنشأة الحد الأقصى لمحتوى الكبريت المحدد في الأنظمة الاتحادية والمحلية. ويجب على مالك المنشأة أو الجهة المشغلة إثبات الامتثال لهذه المتطلبات عن طريق الاحتفاظ بسجل لأي من: (1) نتائج فحص محتوى الكبريت في العينات التي تم جمعها من شحنات الوقود الواردة إلى المنشأة، أو (2) سجل طلبات شراء الوقود التي تشمل مواصفات محتوى الكبريت الذي يتم توفيره من قبل المورد.	
10-F6	The captured exhaust gas stream from boilers, ovens and dryers must be exhausted to a fabric filter (baghouse), electrostatic precipitator, venturi scrubber, or other appropriate PM control device approved by EAD before being vented to the atmosphere. At all times when the boilers, ovens, dryers are in operation the ventilation system and air pollution control equipment must be operated according to the manufacturer's recommended specifications and maintenance practices.	يجب تمرير تيار الانبعاثات العادمة الناتجة عن تشغيل الغلايات أو الأفران أو المجففات إلى مرشح النسيج (baghouse)، أو جهاز ترشيح وتجميع الغبار (المرسب الكهربائي)، بخاخ الغسيل، أو غيرها من طرق ومعدات السيطرة والتحكم في الجسيمات الدقيقة التي تمت الموافقة عليها من قبل هيئة البيئة. أبوظبي قبل السماح بطرد (تنفيس) تلك التيارات الهوائية إلى الغلاف الجوي. يجب الالتزام دوماً بتشغيل معدات مكافحة تلوث الهواء عند البدء بعمل الغلايات والأفران والمجففات واستخدام وتشغيل تلك المعدات وفقاً لمواصفات الشركة الصانعة والممارسات السليمة الخاصة بعملية الصيانة.	10-F6
10-F7	The facility owner or operating must verify compliance of each stationary fuel combustion unit at the facility that is subject to air pollutant emissions limits by using either: (1) continuous emissions monitoring systems (CEMS) if requested to be installed by EAD or (2) any applicable and appropriate testing, monitoring, and emission estimation procedures specified in the environmental studies approved by EAD or the permit conditions provided that the procedures are prepared according to the requirements by EAD.	يجب على صاحب المنشأة أو المسؤول عن التشغيل إثبات امتثال كل وحدة احتراق وقود ثابتة في المنشأة والتي تنطبق عليها معايير انبعاث الملوثات الهوائية عن طريق استخدام أي من: (1) نظام المراقبة المستمرة للانبعاثات في حالة طلب منه تركيب هذا النظام، أو (2) أي إجراءات معمول بها ومناسبة لفحص، ومراقبة، وتقدير الانبعاثات المحددة في الدراسات البيئية المصادق عليها من طرف هيئة البيئة أو شروط الترخيص البيئي، على أن يتم إعداد هذه الإجراءات وفقاً للمتطلبات المحددة من طرف هيئة البيئة - أبوظبي.	10-F7
Noise		الضوضاء	
24-F1	The facility owner or operator must operate and maintain equipment at the facility so that noise levels do not exceed the applicable maximum noise level limits specified in federal and local laws.	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة الالتزام بصيانة المعدات في المنشأة لتقليل مستوى الضجيج الصادر من تلك المعدات بحيث لا تتجاوز مستويات الضوضاء الحدود القصوى المسموح بها والمنصوص عليها في القوانين الاتحادية والمحلية.	24-F1
24-F2	The facility owner or operator must use noise suppression techniques. These techniques include, but are not limited to: installing noise barriers around compressors, installing noise silencers around extractor fans, and lining ducts with noise-absorbent material.	يجب على مالك المنشأة أو المشغل استخدام تقنيات الحد من الضجيج حيث تشمل هذه التقنيات ولا تقتصر على: وضع حواجز للحد من الضجيج حول ضاغطات الهواء، وضع عازلات للضجيج حول مراوح السحب، وتبطين أنظمة الهواء بمادة ماصة للصوت.	24-F2
Painting		الطلاء	

17-F1	In the facility must only use paints, dyes, solvents, adhesives, degreasing agents, stripping agents, and other materials for any coating application processes at the facility that meet federal and local government regulations and requirements for the volatile organic compound (VOC) and metals content of the coating material.	يجب استخدام الدهانات، الأصباغ، المذيبات العضوية، المواد اللاصقة، الشحوم وغيرها من المواد التي تستخدم في عمليات الطلاء بطريقة سليمة وأمنة بحيث تتوافق مع اللوائح الحكومية الاتحادية والمحلية والشروط الخاصة بنسبة المواد العضوية المتطايرة ونسبة المعادن الثقيلة في تلك المواد.	17-F1
17-F2	Each coating application process must be performed inside a permanent enclosure such as a spray booth or under a hood ventilation system that contains or captures the organic vapors released into the air by the coating process.	يجب تنفيذ كل تطبيقات عمليات الطلاء داخل منطقة مغلقة (نظام مغلق) مثل سقيفة رش الرذاذ أو تحت نظام تهوية قادر على التقاط وإحتواء الأبخرة العضوية المنبعثة نتيجة عمليات الطلاء.	17-F2
17-F3	If the total annual quantity of coatings used at the facility is equal to or greater than 5,000 liters per year, then each coating enclosure or hood ventilation system must be exhausted to a carbon canister, carbon adsorption, condenser, thermal oxidizer, or catalytic oxidizer system that removes or destroys by 95 weight percent or greater the total organic concentration in the inlet gas stream to the control device before being vented to the atmosphere. At all times when coating application and equipment cleanup operations are being performed the ventilation system and air pollution control equipment must be operated according to the manufacturer's recommended specifications and maintenance practices.	إذا كانت الكمية الإجمالية السنوية لمواد الطلاء المستخدمة في المنشأة تساوي أو تزيد عن 5000 لتر في السنة، فلا بد بناء على تلك الكمية أن يتم تزويد نظام التهوية المغلق المستخدم بوسائل إضافية لمكافحة تلوث الهواء مثل (جهاز امتزاز كربوني، مكثف، مؤكسد حراري نظام تحفيز للأكسدة) بحيث يتم إزالة أو التخلص من 95% أو أكبر (نسبة وزنية) من مجموع تراكيز المواد العضوية من تيار الهواء أو تيار الغاز الداخل أو الذي يتم تمريره إلى جهاز التحكم قبل أن يتم طرده أو تهويته إلى الغلاف الجوي. يجب الالتزام بضرورة تشغيل أنظمة التهوية ووسائل مكافحة تلوث الهواء بشكل مستمر عند الشروع والبدء بعمليات الطلاء وفقاً لمواصفات الشركة الصانعة والممارسات السليمة الخاصة بعملية الصيانة.	17-F3
17-F4	For purposes of complying with any requirements of the license, multiple streams of air and waste gases from coating process applications can be collected, expelled and discharged into a single air pollutant control device.	يمكن لأغراض الامتثال لأية متطلبات خاصة بالترخيص، تجميع عدة تيارات من الهواء والغازات العادمة الناجمة عن تطبيقات عمليات الطلاء وطردها وتصريفها عبر جهاز واحد للتحكم بملوثات الهواء.	17-F4
17-F5	In the facility must control volatile organic compound (VOC) emissions to the atmosphere from each coating application process using organic solvent-based primers, paints, degreasers, and other coatings with a VOC content greater than 300 grams per liter (g/l) and to comply with any associated special conditions specified in this permit. The VOC content of the coating is determined by the VOC content specified by the manufacturer on the coating container label.	يجب السيطرة والحد من انبعاثات المركبات العضوية المتطايرة للغلاف الجوي والناجمة من عمليات الطلاء والتي تستخدم المذيبات العضوية والدهانات ومواد الطلاء ومواد إزالة الشحوم ذات المحتوى من المركبات العضوية المتطايرة أكبر من 300 غرام/لتر، ومراعاة لامتنال لأية متطلبات خاصة بالترخيص بهذا الشأن. محتوى المركبات العضوية المتطايرة في الطلاء يحددها المصنع ويشار إليها في البطاقة التعريفية الملصقة على الحاوية.	17-F5
17-F6	If the total annual quantity of coatings used at the facility is less than 5,000 liters per year, then each	إذا كانت الكمية الإجمالية السنوية لمواد الطلاء المستخدمة في المنشأة أقل من 5000 لتر في السنة، فلا بد بناء على تلك الكمية	17-F6

	coating enclosure or hood ventilation system must be exhausted to the outdoors or through a carbon canister or other appropriate VOC control device approved by EAD.	أن يتم تزويد نظام التهوية المغلق المستخدم بوسائل إضافية لمكافحة تلوث الهواء ومعدات لمراقبة نسبة أو تركيز المركبات العضوية المتطايرة معتمدة من قبل هيئة البيئة-أبوظبي.	
17-F7	The facility/project proponent must provide their employees working on painting operations with personal protective equipment (PPE) appropriate for the potential hazards identified for the specific activities they perform. Each worker must be trained in using and maintaining the PPE and must be required to use the equipment when and where necessary. Signs must be posted in languages understandable by all workers at the site to indicate the boundaries of these areas where PPE must be used.	يجب على صاحب المنشأة/المشروع توفير معدات وأدوات الحماية والسلامة الشخصية لموظفيها العاملين في موقع عمليات الطلاء على أن تكون تلك المعدات مناسبة للمخاطر المحتملة التي يتم تحديدها وفقاً للأنشطة المحددة التي يؤدونها. ويجب تدريب كل العاملين على كيفية استخدام وصيانة معدات الوقاية الشخصية، ويجب إلزام العاملين بضرورة استخدام هذه المعدات عند القيام بالأنشطة التي تستلزم استخدام معدات الحماية الشخصية. يجب نشر علامات بلغات مفهومة من قبل جميع العاملين في المناطق التي تستوجب من جميع العاملين استخدام معدات الوقاية الشخصية فيها.	17-F7
Periodic Reports		التقارير الدورية	
71-F1	Environmental audit reports must be submitted by an environmental consultancy office registered with EAD according to what was agreed in the approved environmental studies or any other conditions set by EAD through an electronic permitting system or in writing. Reports must be submitted within 30 days from the end of the date of each periodic audit period, and copies of them must be kept within the project/facility site for no less than 5 years.	يجب تقديم تقارير التدقيق البيئي من قبل مكتب استشاري بيئي مسجل لدى الهيئة وفقاً لما تم الاتفاق عليه في الدراسات البيئية المعتمدة أو أي شروط أخرى تحددها الهيئة من خلال نظام التصاريح الإلكتروني أو كتابياً. ويجب تقديم التقارير خلال 30 يوماً من نهاية تاريخ كل فترة تدقيق دورية، ويجب الاحتفاظ بنسخ منها داخل موقع المشروع/المنشأة لمدة لا تقل عن 5 سنوات.	71-F1
71-F2	Periodic environmental monitoring reports must be submitted according to what was agreed in the approved environmental studies or any other conditions set by EAD through electronic permitting system or in writing. Reports must be submitted within 30 days from the end of the date of each periodic monitoring period, and copies of them must be kept within the project / facility site for a period of no less than 5 years.	يجب تسليم تقارير المراقبة الدورية حسب ما ورد في الدراسات البيئية الموافق عليها أو أية شروط أخرى تقرها الهيئة عن طريق نظام الترخيص الإلكتروني أو المراسلات، وذلك خلال فترة 30 يوماً من انتهاء تاريخ كل فترة مراقبة دورية، كما يجب الاحتفاظ بنسخ عنها لمدة لا تقل عن خمس سنوات داخل المنشأة أو المشروع.	71-F2
Powder Coating		طلاء بالمساحيق (بودرة) الجافة	
15-F1	The facility/project proponent must provide their employees working on powder coating operations with personal protective equipment (PPE) appropriate for the potential hazards identified for the specific activities they perform. Each worker must be trained in using and maintaining the PPE and must be required to use the equipment when and where necessary. Signs must be posted in	يجب على صاحب المنشأة/المشروع توفير معدات وأدوات الحماية والسلامة الشخصية لموظفيها العاملين في موقع عمليات الطلاء بالمساحيق (بودرة) الجافة على أن تكون تلك المعدات مناسبة للمخاطر المحتملة التي يتم تحديدها وفقاً للأنشطة المحددة التي يؤدونها. ويجب تدريب كل العاملين على كيفية استخدام وصيانة معدات الوقاية الشخصية، ويجب إلزام العاملين بضرورة استخدام هذه المعدات عند القيام بالأنشطة التي تستلزم استخدام معدات الحماية الشخصية. يجب نشر علامات بلغات مفهومة من	15-F1

	languages understandable by all workers at the site to indicate the boundaries of these areas where PPE must be used.	قبل جميع العاملين في المناطق التي تستوجب من جميع العاملين استخدام معدات الوقاية الشخصية فيها.	
15-F2	The facility/project proponent must install systems for extraction of alkaline fumes emitted from rinsing operations in powder coating and prevent its emission/leakage to the surrounding environment.	يجب تركيب أجهزة قادرة على شفط الأبخرة القلوية الناتجة عن غسيل الأسطح المعدنية ضمن عمليات طلاء المساحيق (البودرة) الجافة ومنع تسربها إلى البيئة المحيطة.	15-F2
15-F3	The facility/project proponent must install systems for extraction of powder dust emitted from powder coating operations and prevent its emission/leakage to the surrounding environment.	يجب تركيب أجهزة قادرة على شفط الأبخرة الناتجة عن عمليات طلاء المساحيق (البودرة) الجافة ومنع تسربها إلى البيئة المحيطة.	15-F3
15-F4	The indoor ventilation systems connected to the emission control equipment in powder coating operations must be able to prevent/limit emission of pollutants to the surrounding environment.	يجب أن تكون أنظمة التهوية الداخلية المرتبطة بأجهزة التحكم والسيطرة على الانبعاثات الناتجة عن عمليات الطلاء بالمساحيق (بودرة) الجافة قادرة على الحد/منع تسرب الانبعاثات الملوثة إلى البيئة المحيطة.	15-F4
15-F5	The exhaust air stream from the rinsing operations in powder coating must be exhausted to a fabric filter (baghouse), electrostatic precipitator, venturi scrubber, or other appropriate emission control device approved by EAD before being vented to the atmosphere. At all times, the ventilation system and air pollution control equipment must be operated according to the manufacturer's recommended specifications and maintenance practices.	يجب تمرير تيار الهواء العادم الناتج عن نظام تجميع الغازات والأبخرة والجسيمات الدقيقة الناتجة عن غسل الأسطح المعدنية، عبر مرشح النسيج (baghouse)، أو جهاز ترشيح وتجميع الغبار، أو غيرها من طرق ومعدات السيطرة والتحكم في ملوثات الهواء التي تمت الموافقة عليها من قبل هيئة البيئة-أبوظبي قبل السماح بطرد (تنفيس) تلك التيارات الهوائية إلى الغلاف الجوي. يجب الالتزام دوماً بتشغيل معدات مكافحة تلوث الهواء وفقاً لمواصفات الشركة الصانعة والممارسات السليمة والصيانة الدورية لتلك الأنظمة.	15-F5
15-F6	The exhaust air stream from powder coating operations must be exhausted to a fabric filter (baghouse), electrostatic precipitator, venturi scrubber, or other appropriate emission control device approved by EAD before being vented to the atmosphere. At all times, the ventilation system and air pollution control equipment must be operated according to the manufacturer's recommended specifications and maintenance practices.	يجب تمرير تيار الهواء العادم الناتج عن نظام تجميع الغازات والأبخرة والجسيمات الدقيقة الناتجة عن عمليات الطلاء بالمساحيق (بودرة) الجافة، عبر مرشح النسيج (baghouse)، أو جهاز ترشيح وتجميع الغبار، أو غيرها من طرق ومعدات السيطرة والتحكم في ملوثات الهواء التي تمت الموافقة عليها من قبل هيئة البيئة-أبوظبي قبل السماح بطرد (تنفيس) تلك التيارات الهوائية إلى الغلاف الجوي. يجب الالتزام دوماً بتشغيل معدات مكافحة تلوث الهواء وفقاً لمواصفات الشركة الصانعة والممارسات السليمة والصيانة الدورية لتلك الأنظمة.	15-F6
Pressure Vessel		خزانات الضغط	
6-F1	The facility owner or operator must install, operate, and maintain appropriate monitoring equipment with audible alarms as part of the emergency response system to alert facility workers of a possible gas leak from pressure vessels. Gas detectors must be installed at locations that will provide accurate readings near	يجب على مالك الترخيص تركيب نظام للطوارئ يشمل تشغيل وصيانة معدات رصد مناسبة مع صافرات إنذار لتنبيه العاملين في المنشأة بحدوث تسرب غاز. يجب أن تثبت أجهزة الكشف عن تسرب الغاز في مواقع من شأنها أن توفر دقة قراءات في مناطق وجود الخزانات المضغوطة في المنشأة. ويجب أن يكون صوت صافرة الإنذار مرتفعاً بما فيه الكفاية لضمان تنبيه العمال في المنشأة.	6-F1

	all pressure vessels at the facility. The alarm must be loud and audible to all workers in the facility.		
6-F2	The facility owner or operator must develop an emergency plan to deal with leaks in areas holding pressure vessels containing hazardous materials.	يجب على مالك الترخيص إعداد خطة طوارئ للتعامل مع التسريبات في مناطق خزانات الضغط المحتوية على مواد خطرة.	6-F2
6-F3	Each pressure tank containing chemicals and hazardous material must be maintained in good condition and inspected for at least once a month to ensure they are free from crack, corrosion and defects in foundation and pillars or any other signs that may indicate deterioration of tank conditions	يجب أن يتم المحافظة على كل خزانات الضغط التي تحتوي مواد كيميائية أو خطرة بحالة جيدة مع التفتيش عليها مرة واحدة شهريا على الأقل للتأكد من خلوها من الشقوق، التآكل والخلل في الأساسات والدعامات أو أي علامات أخرى قد تشير إلى تدهور أو عيوب أخرى إضافية في حالة تلك الخزانات.	6-F3
6-F4	Each pressure vessel must be located in an area or protected by barriers or other safety devices that prevents vehicles and equipment operated at the facility site from damaging the tank.	يجب أن يتم وضع كل خزان مضغوط في منطقة أو حمايته بحواجز إسمنتية أو تركيب معدات السلامة أخرى كفيلة بمنع تعرضه للاصطدام بالمركبات والأجهزة التي يتم استخدامها في المنشأة والتي قد تؤدي إلى إتلاف تلك الخزانات.	6-F4
6-F5	The facility owner or operator must conduct a periodic preventive maintenance and testing of the pressure vessel according to manufacturer recommendations and applicable federal and local government regulations and requirements.	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة القيام بصيانة دورية وقائية للخزانات المضغوطة واختبارها تبعا لإرشادات وتوجيهات الشركة المصنعة والإرشادات واللوائح المحلية والحكومية المتعلقة بذلك.	6-F5
Recordkeeping		السجلات البيئية	
1-F1	The facility owner / operator must keep on file the records and copies of the documents which include the valid environmental permit, permits and licenses from concerned governmental entities such as the Department of Economic Development (DED), the Industrial Development Beauru (IDB), and the Civil Defence, copies of the approved environmental studies and environmental management plans, EAD Inspection reports, emergency response plan, records for emergency cases, risk assessment registrar, and environmental incidents, valid permits for recruited environmental service providers, waste management records, hazardous waste management Guideline, chemical and hazardous material inventory, MSDS sheets, safety records, best administrative practices for transportations, storage, handling of chemicals and hazardous material listed in the inventory, fugitive dust control plan, training records, environmental monitoring equipment maintenance records, and the EMS records. All documents should be available for review by EAD environmental	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة الاحتفاظ بالسجلات ونسخ من الوثائق في ملف خاص في الموقع يشمل الرخصة البيئية السارية، ورخص الجهات الحكومية ذات العلاقة مثل دائرة التنمية الاقتصادية أو مكتب تنمية الصناعة والدفاع المدني، والدراسات البيئية وخطط الإدارة البيئية التي تمت الموافقة عليها، وتقارير تفتيشات هيئة البيئة - أبوظبي، وخطة الاستجابة والاعداد لحالات الطوارئ والمخاطر وسجلات الحوادث البيئية، وتراخيص سارية المفعول لجميع شركات الخدمات البيئية، والمستندات الخاصة بإدارة المخلفات، ودليل خاص بإدارة المواد الخطرة، وجرد المواد الكيميائية والخطرة، ولوائح السلامة العامة لكل مادة من المواد الكيميائية والخطرة، وسجلات السلامة وأفضل الممارسات الإدارية لنقل، وتخزين ومناولة المواد، وخطة التحكم بالأغبرة المتصاعدة أو المنبعثة، وسجلات التدريب للعاملين، والسجلات الخاصة بالأعطال والعطب بالمعدات وأجهزة المراقبة البيئية، ومستندات نظام إدارة البيئة، بحيث تكون متاحة للمراجعة من قبل مفتشي هيئة البيئة-أبوظبي أو حاملي الضبطية القضائية، يجب مراجعة السجلات مرة واحدة شهريا على الأقل وتحديثها حسب الحاجة بحيث يتضمن الملف الإصدارات الحديثة والمناسبة لكل المستندات التي يتم الاحتفاظ بها في الملف، يجب أن يتم الاحتفاظ بالسجلات لمدة لا تقل عن خمس سنوات.	1-F1

	inspectors and judicial officers. The records on file must be reviewed at least once every month and updated as needed so that the file includes the appropriate current version for each required document. The records must be retained for a minimum of 5 years.		
1-F2	The facility proponent or operator must conduct internal inspections and keep all the information demonstrating compliance with the applicable inspection requirements into a log kept on file at the project site. At a minimum, this information must include the inspection date and time, names of the inspection participants, and a description of any deficiencies found and the action taken by the project proponent or principal contractor to correct each identified deficiency.	على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة إجراء عمليات التفتيش الداخلي والاحتفاظ بالمعلومات المتعلقة بالامتثال للاشتراطات البيئية في سجل خاص يحتفظ به في المنشأة، وكحد أدنى، يجب أن تشمل هذه المعلومات على تاريخ التفتيش والوقت، أسماء المشاركين في عملية التفتيش، ووصف لأي قصور أو مخالفات تم رصدها وتسجيل أو توثيق الإجراءات المتخذة لتصحيح كل مخالفة.	1-F2
1-F3	Continuous monitoring of pollutants, wastes, and environmental accidents must be carried out according to EAD requirements. Monitoring Records must be kept on the project / facility site for a period of no less than five years.	يجب القيام بعمليات مراقبة مستمرة للملوثات والنفايات والحوادث البيئية حسب متطلبات الهيئة، والاحتفاظ بسجلات هذه التقارير لمدة لا تقل عن خمس سنوات داخل المنشأة أو المشروع.	1-F3
Solid Waste Management		النفايات الصلبة	
28-F1	Each indoor area in which hazardous waste are stored must have a floor surface that is impervious, free of cracks, and, if appropriate, lined to protect from degradation of the floor from leaks or exposure to the materials stored.	يجب أن تصمم أرضيات المناطق التي يتم فيها تخزين النفايات الخطرة بحيث تكون خالية من التشققات، صلبة وغير منفذة وإذا تطلب الأمر يمكن تبطين تلك الأرضيات بطبقة أخرى لمقاومة تأثير التعرض لأي تسرب للمواد المخزنة.	28-F1
28-F2	The facility owner or operator must collect any hazardous solid wastes generated at the facility that cannot be reused or recycled, and dispose of these solid wastes according to federal and local regulations, through environmental service providers registered by CWM-AD, and to comply with any associated additional special conditions specified in this permit.	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة جمع النفايات الصلبة الخطرة المتولدة في المنشأة، والتخلص منها وفقاً للوائح الاتحادية والمحلية و عن طريق مزودي خدمات بيئية مرخصين من مركز أبوظبي لإدارة النفايات للتعامل مع هذا النوع من النفايات الخطرة، والامتثال لأية شروط محددة خاصة إضافية مذكورة بالترخيص البيئي.	28-F2
28-F3	The facility owner or operator must collect any non-hazardous solid wastes generated at the facility that cannot be reused or recycled, and dispose of these solid wastes according to federal and local regulations, through environmental service providers registered by CWM-AD, and to comply with any associated additional special conditions specified in this permit.	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة جمع النفايات الصلبة الغير خطرة المتولدة في المنشأة والتي لا يمكن إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها، والتخلص من هذه النفايات الصلبة وفقاً للوائح الاتحادية والمحلية و عن طريق مزودي خدمات بيئية مرخصين من مركز أبوظبي لإدارة النفايات، والامتثال لأية شروط محددة خاصة إضافية مذكورة بالترخيص البيئي.	28-F3

28-F4	The facility owner or operator must collect any solid wastes generated at the facility that cannot be reused or recycled, and dispose of these solid wastes according to federal and local regulations, through environmental service providers registered by CWM-AD, and to comply with any associated additional special conditions specified in this permit.	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة جمع النفايات الصلبة المتولدة في المنشأة والتي لا يمكن إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها، والتخلص من هذه النفايات الصلبة وفقا للوائح الاتحادية والمحلية و عن طريق مزودي خدمات بيئية مرخصين من مركز أبوظبي لإدارة النفايات، والامتثال لأية شروط محددة خاصة إضافية مذكورة بالترخيص البيئي.	28-F4
28-F5	The facility owner or operator must collect any woodworking wastes generated at the facility that cannot be reused or recycled, and dispose of these solid wastes according to federal and local regulations, through environmental service providers registered by CWM-AD.	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة جمع مخلفات النجارة والأعمال الخشبية المتولدة في المنشأة والتي لا يمكن إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها، والتخلص من هذه النفايات الصلبة وفقا للوائح الاتحادية والمحلية، عن طريق مزودي خدمات بيئية مرخصين من مركز أبوظبي لإدارة النفايات.	28-F5
28-F6	Hazardous wastes must be handled and stored separate from non-hazardous wastes.	يجب أن يتم تداول النفايات الخطرة المتولدة من أنشطة المنشأة وتخزينها بشكل منفصل عن النفايات غير الخطرة حسب طبيعة كل مادة.	28-F6
28-F7	Incompatible hazardous wastes must be segregated and stored in separate areas.	يجب تطبيق نظام فرز وتصنيف النفايات الخطرة غير المتوافقة وتخزينها تبعا لدرجة خطورتها وقابليتها للتفاعل مع بعضها البعض.	28-F7
28-F8	Containers used to collect and store hazardous waste must be compatible with the type of waste placed in them. Except when waste is added or removed from a container, the container must be closed with a tight-fitting cover. Each container must be labeled with the waste type being stored and the date that waste is first placed in the container.	يجب أن تكون العبوات أو الأوعية المستخدمة لجمع وتخزين النفايات الخطرة متوافقة مع نوع من النفايات التي وضعت فيها، ولا بد من إغلاق الحاوية بأغطية محكمة بشكل دائم وعدم فتحها إلا عند إضافة أو إزالة النفايات منها. يجب تعريف العبوات ببطاقة تعريفية تحتوي على نوع النفاية ودرجة خطورتها والعلامة التحذيرية الدالة على درجة الخطورة بالإضافة إلى تاريخ تخزين النفايات فيها.	28-F8
28-F9	Contaminated used gloves, protective worker clothing, rags, spill cleanup adsorbents, and other incidental wastes contacting hazardous materials at the facility must be managed as a hazardous waste.	يجب أن تتم معاملة وإدارة القفازات المستخدمة والملوثة، الملابس الواقية المستخدمة، الخرق المستعملة، معدات وأدوات مكافحة التسرب التي تم استخدامها، والنفايات الأخرى التي تم تلويثها عرضيا بالمواد الخطرة المستخدمة في المنشأة كنفايات خطرة.	28-F9
28-F10	Containers of flammable materials must be stored at sufficient distances from electrical connections, gas flames, or other sources of ignition to prevent a fire or explosion.	يجب تخزين المواد سريعة الاشتعال على بعد مناسب من أي توصيلات كهربائية، مناطق خاصة بحرق الغاز، أو أي مصادر اشتعال أخرى لمنع اندلاع الحرائق أو الانفجارات.	28-F10
28-F11	The facility owner or operator must prohibit the burning of wastes and materials in open air at the facility site.	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة عدم حرق النفايات أو أي مواد أخرى بشكل مفتوح في موقع المنشأة.	28-F11
28-F12	The storage of waste is prohibited outside the facility premises without a permit from the competent authority.	يمنع تخزين المخلفات خارج حدود المنشأة إلا بعد الحصول على ترخيص من الجهات المختصة.	28-F12

28-F13	The facility should provide a storage area for fume treatment (FTE) dust and implament the best management practices related to dust supression (dust supressants, wind breakers, storage enclosures, etc.).	يجب على المنشأة تخصيص منطقة لتخزين نواتج معالجة الملوثات الهوائية وتطبيق أفضل الممارسات التي من شأنها تخفيف انبعاثات الأبرة (مثبطات الأبرة، مصدات الرياح، مناطق تخزين مغلقة، الخ.).	28-F13
28-F14	The facility should provide a designated area to store the depleted refractory bricks. The flooring should be impermeable, chemical resistant, not slippery, and free from cracks.	يجب على المنشأة تخصيص منطقة لتخزين مخلفات الطوب الحراري ذات أرضيات غير منفذة ومقاومة للمواد الكيميائية وغير زلقة وخالية من الشقوق.	28-F14
28-F15	The facility should provide a designated area to store the APCD collected residues. The flooring should be impermeable, chemical resistant, not slippery, and free from cracks.	يجب على المنشأة تخصيص منطقة لتخزين بقايا المخلفات الناتجة عن أجهزة التحكم في تلوث الهواء ذات أرضيات غير منفذة ومقاومة للمواد الكيميائية وغير زلقة وخالية من الشقوق.	28-F15
28-F16	Each area in which hazardous wastes are stored or used must be labelled with warning signs, written in both Arabic and English, indicating the type of hazardous classification of the waste.	يجب تعريف كل منطقة يتم فيها تخزين النفايات الصلبة المصنفة كمخلفات خطرة أو تداولها بعلامات التحذير، باللغتين العربية والانجليزية، بشكل يدل على درجة خطورة تلك المخلفات.	28-F16
28-F17	Each area in which hazardous wastes are stored within the waste management facility must be sized to have sufficient capacity to hold the maximum quantities of these materials stored at the facility at any one time, and not cause accumulation, which may prevent the safe and proper storage and handling of these materials.	يجب أن تكون المنطقة التي يتم تخزين المخلفات الخطرة ضمن منشأة إدارة النفايات ذات سعة كافية بحيث تستوعب الكميات القصوى من المواد التي يتم تخزينها في وقت واحد ولا يسبب تراكم مما قد يمنع التخزين والتعامل الآمن والسليم لتلك المواد.	28-F17
28-F18	The facility owner or operator must treat or dispose sludges generated from process operations through a service provider licensed by Tadweer.	يجب على صاحب المنشأة أو الجهة المشغلة معالجة أو التخلص من الحمأة الناتجة عن العمليات التشغيلية من خلال مزود خدمات بيئية مرخص من تدوير.	28-F18
28-F19	The facility workers and other persons on the facility are prohibited from storing or consuming food and drinks in project site locations in which hazardous materials are transferred, stored, or handled.	يحظر على جميع العاملين أو أي أشخاص في المنشأة القيام بتخزين أو استهلاك الطعام أو المشروبات في المواقع التي يتم فيها نقل المواد الخطرة، تخزينها، أو التعامل معها داخل المنشأة.	28-F19
28-F20	It is forbidden to store animal waste (animal manure) used as raw materials for the manufacture of organic fertilizers on permeable floors to the soil.	يمنع تخزين المخلفات الحيوانية (روث الحيوانات) المستخدمة كمواد أولية لصناعة الأسمدة العضوية فوق أرضيات منفذة للتربة.	28-F20
Woodworking		أعمال النجارة	
18-F1	The facility/project proponent must provide their employees working on woodworks with personal protective equipment (PPE) appropriate for the potential hazards identified for the specific activities they perform. Each worker must be trained in using and maintaining the PPE and must	يجب على صاحب المنشأة/المشروع توفير معدات وأدوات الحماية والسلامة الشخصية لموظفيها العاملين في موقع عمليات النجارة والأعمال الخشبية على أن تكون تلك المعدات مناسبة للمخاطر المحتملة التي يتم تحديدها وفقاً للأنشطة المحددة التي يؤديونها. ويجب تدريب كل العاملين على كيفية استخدام وصيانة معدات الوقاية الشخصية، ويجب إلزام العاملين بضرورة استخدام	18-F1

	be required to use the equipment when and where necessary. Signs must be posted in languages understandable by all workers at the site to indicate the boundaries of these areas where PPE must be used.	هذه المعدات عند القيام بالأنشطة التي تستلزم استخدام معدات الحماية الشخصية. يجب نشر علامات بلغات مفهومة من قبل جميع العاملين في المناطق التي تستوجب من جميع العاملين استخدام معدات الوقاية الشخصية فيها.	
18-F2	Each woodworking process must be performed inside a permanent enclosure or under a hood ventilation system that collects the sawdust and other wood particles generated by the woodworking machinery. The enclosure or ventilation system must be designed and operated such that there are no visible emissions that escape capture when the woodworking machinery is in operation.	يجب الالتزام بتزويد أجهزة ومعدات النشار بأنظمة شفط وغطاء للتهوية وتصريف الجسيمات المنبعثة بحيث يقوم هذا النظام بتجميع النشارة المنبعثة والجسيمات الدقيقة المنبعثة والناجمة عن أعمال النجارة المختلفة. يجب أن يتم تصميم نظام تجميع الجسيمات الدقيقة وتشغيله بحيث لا يتم رصد أية انبعاثات مرئية ناتجة عن أعمال النجارة المختلفة.	18-F2
18-F3	Each indoor manufacturing and production area must be ventilated to the outdoors using a natural or mechanical ventilation system, as appropriate for the activities conducted in the area, and in compliance with the applicable air pollutant emissions source conditions specified in this permit.	يجب تأمين تهوية كافية في كل الأماكن المغلقة الخاصة بعمليات الإنتاج عن طريق استخدام أنظمة تهوية مرتبطة بالهواء الخارجي سواء كانت تلك الأنظمة طبيعية أو ميكانيكية، وبما يتناسب مع طبيعة العمليات الإنتاجية في المنطقة، وبما يتوافق مع المتطلبات والشروط الخاصة بمصادر الانبعاثات الملوثة للهواء والمنصوص عليها في الترخيص البيئي.	18-F3